

EVIDENCE

OTTAWA, Thursday, December 15, 2022

The Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade met with videoconference this day at 12:42 p.m. [ET] to study the Canadian foreign service and elements of the foreign policy machinery within Global Affairs Canada.

Senator Peter M. Boehm (Chair) in the chair.

[*English*]

The Chair: Honourable senators, my name is Peter Boehm, I'm a senator from Ontario and the Chair of the committee on Foreign Affairs and International Trade. Before we begin, I wish to invite committee members participating in today's meeting to introduce themselves, starting on my left.

Senator Woo: Yuen Pau Woo, British Columbia.

[*Translation*]

Senator Gerba: Amina Gerba, from Quebec.

[*English*]

Senator Coyle: Mary Coyle, Nova Scotia.

Senator MacDonald: Michael MacDonald, Nova Scotia.

Senator M. Deacon: Marty Deacon, Ontario.

Senator Harder: Peter Harder, Ontario.

[*Translation*]

The Chair: Thank you, colleagues. Welcome to all of you and to all Canadians who are watching on senvu.ca.

Today we continue our study of the Canadian foreign service. As you know, the purpose of this study is to assess the suitability and readiness of our foreign service and foreign policy apparatus to meet current and future global challenges.

[*English*]

To discuss the matter, we are pleased to welcome the Honourable Mary Ng, Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development. Welcome to the committee, minister. The officials from Global Affairs Canada accompanying you today are Alexandre Lévêque, Assistant Deputy Minister, Strategic Policy; Sara Wilshaw,

TÉMOIGNAGES

OTTAWA, le jeudi 15 décembre 2022

Le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international se réunit aujourd'hui, à 12 h 42 (HE), avec vidéoconférence, pour étudier le service extérieur canadien et d'autres éléments de l'appareil de politique étrangère au sein d'Affaires mondiales Canada.

Le sénateur Peter M. Boehm (président) occupe le fauteuil.

[*Traduction*]

Le président : Honorables sénateurs, je m'appelle Peter Boehm. Je suis un sénateur de l'Ontario et je préside le Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international. Avant de commencer, j'inviterais les membres du comité qui participent à la réunion d'aujourd'hui à se présenter, en commençant par ma gauche.

Le sénateur Woo : Yuen Pau Woo, de la Colombie-Britannique.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Amina Gerba, du Québec.

[*Traduction*]

La sénatrice Coyle : Mary Coyle, de la Nouvelle-Écosse.

Le sénateur MacDonald : Michael MacDonald, de la Nouvelle-Écosse.

La sénatrice M. Deacon : Marty Deacon, de l'Ontario.

Le sénateur Harder : Peter Harder, de l'Ontario.

[*Français*]

Le président : Merci, chers collègues. Bienvenue à tous ainsi qu'à tous les Canadiens et Canadiennes qui nous regardent sur senvu.ca.

Aujourd'hui, nous continuons notre étude portant sur le service extérieur canadien. Comme vous le savez, le but de cette étude est d'évaluer si notre service extérieur et l'appareil de politique étrangère sont bien adaptés et prêts à répondre aux défis mondiaux actuels et futurs.

[*Traduction*]

Pour en discuter, nous avons l'honneur de recevoir l'honorable Mary Ng, ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique. Bienvenue au comité, madame la ministre. Vous êtes accompagnée aujourd'hui des fonctionnaires suivants d'Affaires mondiales Canada : M. Alexandre Lévêque, sous-

Chief Trade Commissioner, International Business Development, Investment and Innovation; and Bruce Christie, Associate Assistant Deputy Minister, Trade Policy and Negotiations.

There are other officials from Global Affairs Canada in the room, and they may be asked by the minister to answer questions. In which case, they will be called to the table and will then be asked to identify themselves before answering any questions, and I will do that asking.

Before we hear your remarks, minister, and proceed to questions and answers, I wish to remind and ask members and witnesses in the room to please refrain from leaning in too close to their microphone or removing the earpiece when you are doing so. This will avoid any sound feedback that could negatively impact the committee staff and others in the room who might be wearing the earpiece for interpretation.

I will also mention that we are in the last stages of a senate sitting, and we are expecting votes. It's very possible that we might have to interrupt briefly for some of us to run downstairs and vote on some bills.

Minister Ng, the floor is yours for any opening remarks you might want to make. This will be followed by questions and answers from senators on a first-come-first-served basis.

Hon. Mary Ng, P.C., M.P., Minister of International Trade, Export Promotion, Small Business and Economic Development: Thank you so much. It's terrific to be here in the Senate Building. I think this may be my second time here, and it was certainly a lot easier when we could just walk down the hall and see one another.

I'm going to do something a bit unusual, and that is not to have any lengthy opening remarks. I was looking at the robust questions that were being asked of others who have appeared before the committee, and I thought, why not make all of the time available so that I can engage in a dialogue?

This is such an important topic. I want to thank this committee in particular for looking at the present and the future of diplomacy, its fit for purpose and why something like Canadian international trade is important to Canadians, the work that we do today and how we as an organization are best positioned to create the very best capability for Canadians to reap the benefits that come from international trade in the global marketplace. With that, I will stop and go right to questions. I welcome them, and I want to have a wonderful, candid conversation. I hope that's okay, chair.

ministre adjoint, Politique stratégique; Mme Sara Wilshaw, déléguée commerciale en chef, Développement du commerce international, Investissement et innovation; et M. Bruce Christie, sous-ministre adjoint, Politique et négociations commerciales.

D'autres fonctionnaires d'Affaires mondiales Canada sont présents dans la salle, et il se peut que la ministre leur demande de répondre à des questions. En l'occurrence, je les inviterai à se présenter avant de prendre la parole.

Avant d'entendre votre déclaration, madame la ministre, puis de passer à la période de questions, j'aimerais rappeler et demander aux membres et aux témoins présents dans la salle de s'abstenir de se pencher trop près de leur microphone ou de retirer leur oreillette lorsqu'ils le font. Cela permettra d'éviter tout retour sonore qui pourrait blesser le personnel du comité et d'autres personnes dans la salle qui portent une oreillette pour l'interprétation.

Je mentionnerai également qu'une séance du Sénat tire à sa fin et que nous nous attendons à ce que des projets de loi soient mis aux voix. C'est donc fort probable que nous ayons à interrompre brièvement nos travaux afin que certains d'entre nous descendent rapidement pour aller participer au vote.

Madame la ministre, je vous invite à présenter votre déclaration préliminaire. Nous passerons ensuite aux questions des sénateurs. Nous suivrons le principe du premier arrivé, premier servi.

L'honorable Mary Ng, c.p., députée, ministre du Commerce international, de la Promotion des exportations, de la Petite Entreprise et du Développement économique : Merci beaucoup. Je suis ravie de me joindre à vous dans l'édifice du Sénat. Je pense que c'est la deuxième fois que je viens ici. C'était certainement beaucoup plus simple quand nous n'avions qu'à traverser le couloir pour nous voir.

Je vais procéder d'une manière un peu inhabituelle : je ne vais pas faire une longue déclaration préliminaire. En examinant les excellentes questions que vous avez posées aux témoins précédents, je me suis dit : pourquoi ne pas consacrer toute la durée de la réunion à une discussion?

Le sujet de votre étude est capital. Je remercie le comité d'examiner le présent et l'avenir de la diplomatie, son adaptation aux besoins, les raisons pour lesquelles le commerce international est important pour la population canadienne, notre travail actuel, ainsi que ce qui place notre organisation dans la position optimale pour faire en sorte que la population canadienne tire pleinement profit du commerce international et du marché mondial. Je vais m'arrêter là pour que nous passions directement aux questions, auxquelles je répondrai avec plaisir. Je souhaite avoir une discussion franche et constructive. J'espère que cela vous convient, monsieur le président.

The Chair: Thank you very much, minister, it certainly is. I just want to remind my colleagues that the topic is the study that we're engaged in, as I said at the outset of the meeting in French.

Honourable senators, you will have four minutes each as per usual. Since we're starting late, and with the minister's indulgence and with the possibility of interruptions, I would like to have the full hour, if we can. It depends a lot on your schedule, minister. I think we can manage that. Again, because we have only four minutes, we can go to a second round. I would urge you, colleagues, as I always do, to keep your questions precise and concise, and that will elicit more time for answers and responses.

Senator MacDonald: Minister, you know parliament introduced Bill C-11 in Parliament to amend the Broadcasting Act, and you met with U.S. trade representative Katherine Tai. The U.S. has repeatedly raised the matter noting concern about how this bill and Bill C-18 will impact digital streaming services.

You also know that the former chair of the Canadian Radio-television and Telecommunications Commission, or CRTC, Konrad von Finckenstein, appeared before the committee examining Bill C-11. He stated that the bill's discriminatory measures will impact U.S. streamers and we can expect U.S. retaliation under the Canada-United States-Mexico Agreement, or CUSMA. Has the U.S. trade representative been specific with you on what type of retaliation that the U.S. will launch against Canada, and which Canadian sectors do you expect to be most impacted?

Ms. Ng: Thank you for that. I have many conversations with my colleague in the United States. It's so important, because it is such an important relationship to Canada. The United States is Canada's largest trading partner. It is precisely because the relationship is so large that there are going to, inevitably, be issues that we just need to work through.

I was very clear that bills and legislation that go before the Canadian Parliament are prepared in such a way that they will be trade-compliant. As a rules-based country that is a strong defender of that, we take it very seriously to make sure that we meet our international obligations. I was clear with the U.S. trade representative that our bill, which is going forward, is trade-compliant. We had a conversation, as we do about a whole range of issues between Canada and the U.S. It's an important relationship, and I always welcome an open dialogue with our trading partners, particularly the United States.

Le président : Merci beaucoup, madame la ministre. Cela nous convient parfaitement. Je tiens simplement à rappeler à mes collègues que la discussion porte sur l'étude en cours, comme je l'ai dit au début de la séance.

Honorables sénateurs, comme d'habitude, vous disposerez de quatre minutes chacun. Nous avons commencé en retard, mais si la ministre le veut bien et malgré la possibilité que nos travaux soient interrompus, j'aimerais que nous siégions pendant l'heure complète, si possible. Cela dépend en grande partie de votre horaire, madame la ministre. Je pense que nous pouvons y arriver. Puisque les temps de parole ne sont que de quatre minutes, nous pourrons faire un deuxième tour. Chers collègues, comme toujours, je vous encourage à poser des questions précises et brèves afin de laisser plus de temps pour les réponses.

Le sénateur MacDonald : Madame la ministre, comme vous le savez, le gouvernement a déposé le projet de loi C-11 au Parlement dans le but de modifier la Loi sur la radiodiffusion, et vous avez rencontré la représentante au Commerce des États-Unis, Mme Katherine Tai. Les États-Unis ont soulevé des préoccupations à maintes reprises au sujet des répercussions des projets de loi C-11 et C-18 sur les services de diffusion numérique en continu.

Vous savez également que l'ancien président du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes, ou le CRTC, M. Konrad von Finckenstein, a comparu devant le comité chargé d'examiner le projet de loi C-11. À ses dires, les diffuseurs de contenu américains ressentiront les effets des mesures discriminatoires du projet de loi, et nous pouvons nous attendre à ce que les États-Unis prennent des mesures de représailles en vertu de l'Accord Canada-États-Unis-Mexique, ou l'ACEUM. La représentante au Commerce des États-Unis vous a-t-elle fourni des détails sur les mesures de représailles que les États-Unis ont l'intention de prendre à l'endroit du Canada? D'après vous, quels secteurs canadiens seront les plus touchés?

Mme Ng : Je vous remercie pour la question. Je discute souvent avec ma collègue des États-Unis. Il le faut étant donné l'importance de cette relation pour le Canada. Les États-Unis sont le partenaire commercial principal du Canada. C'est justement l'ampleur de notre relation qui rend les différends inévitables.

J'ai communiqué clairement que les projets de loi et les mesures législatives déposés au Parlement canadien sont rédigés conformément aux règles commerciales. Le Canada est un ardent défenseur des règles; nous prenons donc très au sérieux notre responsabilité de respecter nos obligations internationales. J'ai bien fait comprendre à la représentante au Commerce des États-Unis que notre projet de loi, qui va de l'avant, est conforme aux règles. Nous avons eu une discussion à ce sujet, comme nous le faisons pour une vaste gamme de dossiers qui touchent le Canada et les États-Unis. Il s'agit d'une relation importante, et

Senator MacDonald: I just have one follow-up question: If they take the position that it's not trade-compliant, where is the retaliation likely to fall, and what are we doing to prepare for it?

Ms. Ng: During the renegotiation of CUSMA, we thought a lot about that and ensuring the mechanism for dispute settlement and resolution is built into that agreement. Just as we have seen with an issue that Canada has around solar panels, for example, as rules-based countries, we are able to utilize those very processes of consultations, using those mechanisms.

That's what we would intend to do. We would certainly expect that the United States would also follow the very rules that we negotiate together.

As I said earlier, in a relationship as large as the one we have with the U.S., you have to be able to have a range of conversations over a range of issues. Sometimes I raise issues with them, with a view, at the end of the day, to coming to a resolution using those rules-based mechanisms in trade agreements, which is the purpose for which they are designed.

Senator MacDonald: Thank you, minister.

The Chair: Senator, do you want to be down for the second round?

Senator MacDonald: We'll see how it goes.

The Chair: Thank you.

Senator M. Deacon: Hello, minister, and thank you, all of you, for being here today.

The recently announced Indo-Pacific strategy is, for me, a great example of the marriage between our diplomacy and international trade, so being here today is quite timely.

In that regard, I am wondering how our diplomatic and trade offices go about finding the balance between Canada's priorities around human rights and the kind of success that we strive for in trade. There are a number of countries in the Indo-Pacific that may run quite different from what Canadians would deem appropriate when it comes to issues around women's rights, for instance, or adherence to what we may define as democratic norms.

je suis toujours prête à discuter ouvertement avec nos partenaires commerciaux, en particulier les États-Unis.

Le sénateur MacDonald : J'ai juste une question complémentaire : si les États-Unis estiment que le projet de loi n'est pas conforme aux règles commerciales, quels secteurs les mesures de représailles risquent-elles de toucher, et que faisons-nous pour nous préparer à une telle éventualité?

Mme Ng : Durant la renégociation de l'ACEUM, nous avons longuement réfléchi à cette question. Nous tenions à ce que le mécanisme de règlement des différends soit intégré à l'accord. Comme nous l'avons vu, par exemple, dans une affaire liée aux panneaux solaires soulevée par le Canada, les pays ayant conclu des accords fondés sur des règles peuvent avoir recours aux processus de consultations et aux mécanismes à cet effet.

C'est ce que nous ferions, et nous nous attendrions certainement à ce que les États-Unis respectent aussi les règles que nous avons négociées ensemble.

Comme je l'ai déjà dit, quand une relation est aussi importante que celle que nous entretenons avec les États-Unis, il faut pouvoir avoir de grandes discussions sur des dossiers divers. Il m'arrive de porter des affaires à leur attention dans le but de trouver des solutions en ayant recours aux mécanismes fondés sur des règles prévus par les accords commerciaux. C'est leur raison d'être.

Le sénateur MacDonald : Je vous remercie, madame la ministre.

Le président : Sénateur MacDonald, voudrez-vous reprendre la parole durant la deuxième série de questions?

Le sénateur MacDonald : Nous verrons où nous en serons.

Le président : Merci.

La sénatrice M. Deacon : Bonjour, madame la ministre. Merci à vous tous d'être des nôtres.

À mes yeux, la stratégie pour l'Indo-Pacifique annoncée récemment est un très bon exemple du mariage entre la diplomatie canadienne et le commerce international. La réunion d'aujourd'hui tombe donc à point.

À ce sujet, je me demande comment font nos délégations diplomatiques et commerciales pour trouver un équilibre entre les priorités du Canada à l'égard des droits de la personne et nos objectifs ambitieux en matière de commerce. Dans certains pays de l'Indo-Pacifique, la situation relative aux droits des femmes, par exemple, ou le respect des normes démocratiques telles que nous les définissons ne sont peut-être pas considérés comme satisfaisants par la population canadienne.

So how does Global Affairs Canada, through your office, balance putting pressure on these countries to respect human rights while, at the same time, indicating that Canada is open, ready and aggressive for business? How do we manage those trade-offs?

Ms. Ng: That's a terrific question. It's what I spend every day in this job working through with my colleagues in the department and those across the way in Minister Joly's and Minister Sajjan's areas.

I will take a step back for a second. When you heard the chair read the title before, I'm not only the Minister for International Trade, I'm also the Minister of Small Business and Economic Development. The reason for that is because international trade is so important to the Canadian economy. One in six jobs in Canada is related to trade, and two thirds of our economy is dependent upon trade. It's very much a part of our history.

We are also seeing the incredible innovations in the kinds of enterprises that are emerging, whether it is in clean technology or agri-foods and agri-tech. There are a range of new businesses, particularly small ones, working in innovative areas like AI. Those are emerging as small- and medium-sized enterprises.

So the Prime Minister very deliberately put the two files together so that, in the course of growing those opportunities, we are doing so in a way that helps the businesses that are small and those that have often been underrepresented in our economy, like women, Indigenous people or immigrant businesses and so forth.

Where am I going with this? International trade is not just about where we trade and what we trade but who trades. We spend a lot of time creating and negotiating robust trade agreements. I would proudly say that we are the best in the world. We negotiate terms into trade agreements that I think are also forward-leaning. Some might remember that the TPP, Trans-Pacific Partnership, became the CPTPP, Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership. I reminded my colleagues about that agreement, around that table, not that long ago, when they were talking about how the high-standards agreement is something that we value, but what are those standards? They are standards on the environment and protections for labour rights; we ensure that our trade agreements have provisions for who trades, such as small- and medium-sized enterprises, and are inclusive of women's enterprises, for example.

Ainsi, sous la direction de votre bureau, comment Affaires mondiales Canada fait-il pour trouver un équilibre entre, d'un côté, exercer de la pression sur ces pays pour qu'ils respectent les droits de la personne, et de l'autre, montrer que le Canada est ouvert et prêt à faire des affaires et enthousiaste d'échanger avec eux? Comment ces compromis sont-ils faits?

Mme Ng : C'est une excellente question. C'est ce à quoi je travaille quotidiennement avec mes collègues du ministère, ainsi que les équipes des ministres Joly et Sajjan.

Permettez-moi de prendre un peu de recul. Comme vous l'avez entendu d'entrée de jeu lorsque le président a lu mon titre, je suis la ministre non seulement du Commerce international, mais aussi de la Petite Entreprise et du Développement économique. S'il en est ainsi, c'est parce que le commerce international est tellement important pour l'économie canadienne. Un emploi sur six au Canada est lié au commerce, et deux tiers de notre économie dépendent du commerce. C'est une partie intégrante de notre histoire.

Par ailleurs, les entreprises émergentes sont extrêmement novatrices, qu'elles œuvrent dans les secteurs des technologies propres, de l'agroalimentaire, des agrotechnologies ou autres. De nouvelles entreprises diverses, surtout de petite taille, travaillent dans des domaines novateurs comme l'intelligence artificielle. Ce sont de petites et moyennes entreprises émergentes.

Le premier ministre a délibérément regroupé ces deux dossiers dans le but d'accroître les possibilités tout en soutenant les petites entreprises et celles appartenant à des groupes généralement sous-représentés au sein de notre économie, comme les femmes, les Autochtones et les immigrants.

Vous vous demandez peut-être où je veux en venir. Le commerce international ne concerne pas uniquement les marchés où nous échangeons et les biens que nous échangeons, mais aussi les groupes qui participent aux échanges. Nous consacrons beaucoup de temps à l'élaboration et à la négociation d'accords commerciaux solides. Je suis fière d'affirmer que nous sommes les meilleurs au monde. Nous négocions l'intégration de conditions que je dirais axées sur l'avenir aux accords commerciaux. Certains se souviennent peut-être que le PTP, le Partenariat transpacifique, est devenu le PTPGP, l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste. Récemment, j'ai évoqué cet accord dans le cadre d'une discussion avec mes collègues sur l'importance que nous accordons aux accords fondés sur des normes élevées, mais quelles sont ces normes? Ce sont des normes relatives à l'environnement et à la protection des droits des travailleurs. De plus, nous veillons à ce que nos accords comprennent des dispositions sur les parties au commerce, comme les petites et moyennes entreprises, et qu'ils incluent les entreprises appartenant à des femmes, par exemple.

When we are around the trade negotiating table, as with the Indo-Pacific, where we are at the trade negotiating table with Indonesia right now and with the ASEAN countries, those very features of the Canadian trade agreements are parts of that. When you are at the negotiating table together, you are negotiating as equal partners, and you come to agreements on those very issues that are really important to Canadians, our values and our democratic values. We are able to work with them in a way to come to an understanding of that trade framework and those sets of rules that will bind us —

The Chair: Thank you, minister. I'm going to interrupt you, because we're well over the four-minute mark there.

Senator Woo: Minister, welcome to you and your officials. Thank you for taking the time to be with us.

I wanted to ask you about groupthink in the Foreign Service. You have such talented people in your department. I can't imagine they will have the same views, but bureaucracies have a way of forcing people to conform, which is very dangerous, particularly for foreign and trade policy.

Could you speak about how the department allows, perhaps even encourages, fosters and permits, alternate ideas to get far enough that they are taken seriously — not to the point of embarrassing anybody, but to the point that they are taken seriously — and given fair consideration for alternative paths in the way we pursue our foreign policy and trade objectives?

Ms. Ng: How am I going to do this in four minutes or even in two minutes? It's a very good question.

Maybe what I'll do use a practical example to illustrate. It picks up a little bit on the previous question around the Indo-Pacific Strategy. What you see there in that strategy is that nexus between Canada's diplomacy work in the region, the trade and development nexus that gives us the opportunity to develop the capacity that is necessary in some of our present and future trading partners. You will see that we are also finding partnerships with civil society and business groups that will help us, partner with us and work with us in a way that will give us a range of views that, on the one hand, respect and uphold the values that are really important to Canadians and, at the same time, provide us with a considered view by bringing in that external element.

I will explain what I mean by that. In the Indo-Pacific Strategy, we're investing \$25 million — I think it's a little over that amount — to the Asia Pacific Foundation of Canada, which will set up a presence in the region and will bring in thought

Lorsque nous négocions des accords commerciaux, comme nous le faisons en ce moment avec l'Indonésie et les pays de l'ANASE dans le cadre de la stratégie pour l'Indo-Pacifique, ces caractéristiques des accords commerciaux canadiens font partie des discussions. Les parties réunies autour de la table de négociation sont des partenaires égaux, et ensemble, nous parvenons à des ententes sur les questions qui tiennent à cœur à la population canadienne, comme nos valeurs et les valeurs démocratiques. Nous arrivons à collaborer avec nos partenaires et à nous entendre avec eux sur le cadre commercial et les règles applicables...

Le président : Je vous remercie, madame la ministre. Je dois vous interrompre parce que nous avons largement dépassé les quatre minutes allouées.

Le sénateur Woo : Je vous souhaite la bienvenue, madame la ministre, à vous et à vos collaborateurs. Je vous remercie de prendre le temps de vous joindre à nous.

Ma question concerne la pensée de groupe au sein du service extérieur. Votre ministère emploie des personnes de grand talent. Je ne saurais croire qu'elles ont toutes les mêmes opinions, mais la fonction publique a tendance à obliger les personnes à se conformer, ce qui est très risqué, surtout dans le domaine de la politique étrangère et commerciale.

Pouvez-vous nous dire par quelles mesures le ministère permet, voire encourage et favorise, la présentation de nouvelles idées jusqu'à un échelon assez élevé pour qu'elles soient prises au sérieux — sans gêner qui que ce soit — et qu'elles reçoivent l'attention voulue pour que nous puissions trouver de nouvelles façons d'atteindre nos objectifs en matière de politique étrangère et commerciale?

Mme Ng : Comment puis-je répondre à cela en quatre minutes ou même en deux minutes? C'est une très bonne question.

Je vais vous donner un exemple concret lié à la question précédente sur la Stratégie pour l'Indo-Pacifique. Cette stratégie établit un lien entre le travail diplomatique du Canada dans la région et le commerce et le développement, ce qui nous offre la possibilité de renforcer la capacité de nos partenaires commerciaux actuels et futurs. Vous constaterez que nous nous associons aussi à des groupes de la société civile et de gens d'affaires qui nous appuieront et qui collaboreront avec nous. Ainsi, nous aurons accès à divers points de vue, ce qui nous permettra de respecter et de défendre les valeurs d'une grande importance aux yeux de la population canadienne, tout en alimentant nos réflexions grâce aux perspectives extérieures.

Je vais vous expliquer ce que j'entends par là. La Stratégie pour l'Indo-Pacifique comprend un investissement d'un peu plus de 25 millions de dollars, je crois, dans la Fondation Asie Pacifique du Canada. La fondation ouvrira un bureau dans la

leadership from a wide range of civil society, business and academia that will inform and be a part of the conversation in the region. That is an example.

I'm going to open up a trade gateway for the region. It's going to partner very closely with the Asia Pacific Foundation of Canada and will build upon the strength of the diplomacy and the missions we have there. We're going to start bringing our businesses in there, and through that, we're going to augment the capabilities we have in our trade commission services and so forth.

This is a continued work-in-progress, knowing that we have got to use the very best of our expertise in the geographies and also cognizant that we don't do this alone; we do this with partnership. We must do this with partnership. I think that external view ensures we will be broad in our thinking.

Senator Coyle: Thank you to Minister Ng and to all the officials present for being with us. As you know, we are having a really thorough look at Canada's global workforce, our government global workforce. We're very interested in having all of you here today to specifically better understand both the existing situation with our trade commissioners and others dealing with trade and also our future needs in that area.

We were recently down in Washington, D.C. One of the things we discussed with our state department counterparts down there was that idea of outward-facing versus inward-reaching in Canada and, well, in that case, in the United States. It caused us to pause and think about our own workforce. As we know, trade is between our country and others, and we trade what is produced here in Canada for that outward part.

I'm curious about the outward-facing expertise that you currently look for and what kinds of expertise you might be looking for that you may not yet have in spades for our future growing and changing trade needs. But I'm also interested in whether our trade workforce is knowledgeable on those products and the regions from which those products come here in Canada and how we ensure that balance.

Ms. Ng: I'm going to connect a couple of dots here because I started answering the other question about my portfolio and why it is what it is. I will leave the senators with this thought. The horizontality of how we work inside the Canadian civil service is extremely important. In here, we have trade expertise and analysis on how to get into markets, et cetera, but you must be able to nurture and grow and work across the system here. That collaboration must be taking place inside the country in order to take place outside the country. Here's what I mean by that.

région et elle mettra à contribution divers acteurs de la société civile, du monde des affaires et du milieu universitaire. Leurs réflexions guideront les discussions dans la région. Voilà un exemple.

Je vais aussi créer une porte commerciale pour la région, en étroite collaboration avec la Fondation Asie Pacifique du Canada. Cette porte tirera parti de la force de nos équipes diplomatiques et de nos missions sur le terrain. Nous allons commencer à faire des affaires dans la région et, ce faisant, nous allons renforcer les capacités, entre autres, de nos services de délégués commerciaux.

C'est un travail continu. Nous savons que nous devons faire appel à nos plus grands experts dans les différentes régions et que nous ne faisons pas cavalier seul; nous travaillons avec des partenaires. Nous devons travailler avec des partenaires, car selon moi, les points de vue extérieurs sont indispensables à une vaste réflexion.

La sénatrice Coyle : Je remercie la ministre Ng et tous ses collaborateurs d'être parmi nous. Comme vous le savez, nous procémons à un examen très approfondi de l'effectif du gouvernement du Canada à l'échelle mondiale. Nous sommes très heureux de vous avoir tous ici aujourd'hui pour mieux comprendre la situation actuelle de nos délégués commerciaux et des autres personnes qui s'occupent de commerce, ainsi que nos besoins futurs dans ce domaine.

Nous sommes récemment allés à Washington D.C. Nous avons notamment discuté avec nos homologues du département d'État de l'idée d'un Canada tourné vers l'extérieur, plutôt que vers l'intérieur et vers les États-Unis, en fait. Cela nous a amenés à réfléchir à notre propre effectif. Comme nous le savons, notre pays fait du commerce avec d'autres pays, et nous vendons ce que nous produisons ici, au Canada, à l'étranger.

J'aimerais connaître l'expertise orientée vers l'extérieur que vous recherchez actuellement et les types d'expertise que vous pourriez rechercher et que vous n'avez peut-être pas encore à profusion pour répondre à nos besoins commerciaux croissants et changeants. Mais je veux aussi savoir si notre effectif en commerce connaît bien les produits et les régions d'où proviennent ces produits ici au Canada, et je veux savoir comment nous assurons cet équilibre.

Mme Ng : Je vais faire quelques liens, étant donné que j'ai commencé à répondre à l'autre question concernant mon portefeuille et les raisons pour lesquelles il est tel qu'il est. Je vais laisser les sénateurs sur cette réflexion. L'horizontalité de notre travail au sein de la fonction publique canadienne est extrêmement importante. Ici, nous disposons d'une expertise en matière de commerce et d'analyse sur les façons de pénétrer les marchés, et ainsi de suite, mais il faut être en mesure de soutenir le système, de le développer et de collaborer à l'échelle

I have to collaborate with ISED, or Innovation, Science and Economic Development Canada, and all the regional development departments because, well, think about all the wonderful businesses being developed across the country in that. I work with NRCan, Natural Resources Canada. Why? Because we are outward-facing in terms of developing sustainable critical mineral development, so I must work with the minister at NRCan. I must work with ISED on another side which is all about innovation.

So, the horizontality is what I would encourage us to focus on to make sure we have the aptitude of the skills and the workforce to do that. It is that horizontality that is going to give us that capability of developing the very best internally and seeing what those very capabilities are for exporting and in helping them to get export-ready. So, there is a range of programs, and it's connecting the dots on CanExport, on trade acceleration, on working through the RDAs, regional development agencies, making sure that the Net Zero Accelerator, or NZA, and the projects that we're funding through there or through the sustainable development group in Sustainable Development Technology Canada, or STDC, because they're supporting some of the most wonderful clean-tech companies.

So, I would say it's that horizontality. So, our trade workforce also has to be horizontal. It must have the ability to connect horizontally to our internal, wonderful colleagues across the system.

We do that at the ministerial level. My portfolio, I think, speaks volumes because that's the mandate. I have two deputies, one on economic development and one on international trade. It's that nexus that is helping us develop and lead the workforce — well, the team of the future.

The Chair: Thank you, minister.

Everyone will see that there are lights going on. That means we have a vote coming up at 2:02, but we can keep going for a while.

Ms. Ng: I understand this, as you well know.

[*Translation*]

Senator Gerba: Welcome, minister. Your role places you at the forefront of the government's efforts to diversify Canadian exports. Your mandate letter states that you will develop a strategy for economic cooperation with Africa, including support

du système. Il faut absolument qu'il y ait de la collaboration à l'intérieur du pays pour qu'il y en ait à l'étranger. Voici ce que je veux dire par là.

Je dois collaborer avec ISDE — Innovation, Sciences et Développement économique Canada — et avec tous les services du développement régional; pensez à toutes les merveilleuses entreprises qui se développent ainsi dans tout le pays. Je travaille avec Ressources naturelles Canada. Pourquoi? Parce que nous sommes tournés vers l'extérieur en ce qui concerne le développement durable des minéraux critiques, et je dois donc travailler avec le ministre de Ressources naturelles Canada. Je dois également travailler avec ISDE, qui se consacre à l'innovation.

Je préconise donc que nous mettions l'accent sur l'horizontalité afin de nous assurer que nous disposons des compétences et de la main-d'œuvre nécessaires à cette fin. C'est cette horizontalité qui va nous donner la capacité de développer ce qu'il y a de mieux à l'intérieur et de voir quelles sont ces capacités pour l'exportation et pour le soutien de leur préparation à l'exportation. Il y a donc une gamme de programmes, et il s'agit de faire les liens. Il y a CanExport, l'accélération du commerce et la collaboration avec les agences de développement régional, ou ADR, ainsi que l'Accélérateur net zéro, et les projets que nous finançons par l'entremise de cet organisme ou du groupe de développement durable de Technologies du développement durable Canada, ou TDDC, car ils soutiennent certaines des plus merveilleuses entreprises de technologie propre.

Je dirais donc que c'est l'horizontalité, et que cette horizontalité doit se retrouver dans notre effectif commercial. Il doit avoir la capacité de fonctionner horizontalement avec notre effectif au pays, avec nos merveilleux collègues de l'ensemble du système.

Nous le faisons à l'échelon ministériel. Je pense que mon portefeuille en dit long, car c'est mon mandat. J'ai deux sous-ministres : un pour le développement économique et un pour le commerce international. C'est ce lien qui nous aide à développer et à diriger l'effectif, qui est en fait l'équipe de l'avenir.

Le président : Merci, madame la ministre.

Tout le monde voit les lumières qui s'allument. Cela signifie que nous allons avoir un vote à 14 h 2, mais nous pouvons poursuivre quelque temps.

Mme Ng : Je comprends cela, comme vous le savez.

[*Français*]

La sénatrice Gerba : Bienvenue, madame la ministre. Votre rôle vous place à l'avant-garde des efforts du gouvernement pour diversifier les exportations canadiennes. Votre lettre de mandat mentionne d'ailleurs que vous allez développer une stratégie

for the African Continental Free Trade Area (AfCFTA), which provides access to 1.3 billion consumers and a market worth over \$3.5 trillion.

Just this week, in fact, U.S. Trade Representative Katherine Tai announced on Monday that her organization is preparing to sign a memorandum of understanding with the African Continental Free Trade Area to explore next steps in the U.S.-Africa trade relationship.

My question is twofold. First of all, as Minister of International Trade, how is your department, within Global Affairs Canada, working on creating closer economic ties between Canada and Africa? Secondly, are you also considering signing — like the United States — a potential free trade agreement with AfCFTA? Thank you.

[English]

Ms. Ng: Thank you for that. The dynamic opportunity in Africa is a very exciting one. I remember, just before the pandemic, I joined the Prime Minister on a trip to Africa where he was meeting with the African Union. Just preceding that trip, I tagged along on a trade mission to Kenya and Ethiopia. I also made a trip into South Africa because of the significant annual Investing in African Mining Indaba conference and how important that is to Canadian industries.

While there, I developed some of the sort of business-to-business relationships through the Canada-Africa Chamber of Business to be able to connect those who do business very directly.

In advance of that and while we were there, we decided we'd work on something that we both thought would be quite complementary to Canada and Africa. That is around fighting climate change. Canada was very much a partner and a participant in the Sustainable Blue Economy Conference that took place in Kenya. We have had a couple of clean-technology summits where we brought in and sort of worked to curate those entrepreneurs and businesses, both in Africa as well as in Canada, to look at how we can collaborate in the areas of green agriculture or green renewable energy and so forth.

I would say we are doing the work by enabling businesses to do that. At the same time, the development-to-trade nexus can probably be expressed best through Canada's work in capacity building, working with Africa in what eventually became AfCFTA, the African Free Trade Area arrangement among the African Union.

pour la coopération économique avec l'Afrique, notamment en soutenant la zone de libre-échange continentale africaine (AfCFTA) qui permet l'accès à 1,3 milliard de consommateurs et à un marché de plus de 3 500 milliards de dollars.

Cette semaine, justement, la représentante américaine au commerce Katherine Tai a déclaré lundi que son organisme se prépare à signer un protocole d'entente avec la zone de libre-échange continentale africaine pour explorer les prochaines étapes des relations commerciales américano-africaines.

Ma question est en deux volets. Tout d'abord, en tant que ministre du Commerce international, de quelle manière votre ministère, à l'intérieur d'Affaires mondiales Canada, travaille-t-il au rapprochement économique entre le Canada et l'Afrique? Deuxièmement, envisagez-vous également la signature — comme les États-Unis — d'un éventuel accord de libre-échange avec l'AfCFTA? Merci.

[Traduction]

Mme Ng : Je vous remercie. Les possibilités qu'offre l'Afrique sont très stimulantes. Juste avant la pandémie, je me souviens avoir accompagné le premier ministre lors d'un voyage en Afrique où il rencontra l'Union africaine. Juste avant ce voyage, j'avais participé à une mission commerciale au Kenya et en Éthiopie. J'ai également fait un voyage en Afrique du Sud pour la conférence annuelle d'Indaba sur l'investissement dans le secteur minier africain, une conférence majeure, d'une grande importance pour les industries canadiennes.

Pendant mon séjour, j'ai travaillé à établir, par l'intermédiaire de la Chambre de commerce Canada-Afrique, le genre de relations interentreprises qui permettent de mettre en contact très directement les gens qui font des affaires.

Au préalable, pendant notre séjour, nous avons décidé de travailler à un projet qui, selon nous, pourrait être très complémentaire pour le Canada et l'Afrique, soit la lutte contre les changements climatiques. Le Canada a été un partenaire et un participant important de la Conférence sur l'économie bleue durable qui a eu lieu au Kenya. Nous avons organisé quelques sommets sur les technologies propres, au cours desquels nous avons invité des entrepreneurs et des entreprises, tant d'Afrique que du Canada, à examiner les possibilités de collaboration dans les domaines de l'agriculture verte ou des énergies renouvelables vertes, entre autres.

Je dirais que nous faisons le travail en permettant aux entreprises de faire cela. En même temps, le lien entre le développement et le commerce s'exprime probablement le mieux par le travail du Canada en matière de développement des capacités, et par sa collaboration avec l'Afrique dans ce qui est devenu l'accord relatif à la Zone de libre-échange continentale africaine, ou ZLECAF, dans l'Union africaine.

We absolutely have aspirations to deepen our relationship with Africa, our trade relationship, to build on the historical relationship between Canada and Africa. That work is something quite exciting to do. We've been in conversations with a couple of the countries very specifically on FIPAs, foreign investment promotion and protection agreements. The work towards something deeper is certainly under way; that would be the best way to say it.

Senator Harder: Thank you, minister.

A couple of basic questions, if I could. The Trade Commissioner Service joined the then Department of External Affairs some 40 years ago, and there were some of your predecessors who believed it should be disentangled and have a stand-alone minister and ministry. Happily, from my point of view, that didn't last long.

I would like you to confirm for this group that there's a real serious advantage for Canada to have the capacities and responsibilities of trade, foreign affairs and now international development together, as long as they're bigger than the sum of their parts.

Ms. Ng: I agree. We are stronger because we are together.

I can share the practical experience that I see. I've been doing quite a bit of travelling now that we're able to travel post-COVID. I've been in Asia, it feels like, every three weeks and in different parts of the world visiting our operations. The sum of those parts is so incredibly important. I think the trade component that relies so much on the geographic expertise and understanding that is in the field but also here at headquarters is a real complement to what trade does, because when we say that we want to execute inclusive trade, or we want to make sure that our Canadian businesses are upholding the high standards of what is expected of them in responsible business conduct, we are informed by the work and the expertise in the geography.

Senator Harder: Thanks very much. If I could ask a follow-up question on this, it seems to me that we are not in some of the geographies we need to be, though. That might not be with full-fledged missions, but we have just talked about Africa. My colleague talked about what the United States is doing. They have 51 missions in Africa. Now, we're not the United States, but we have 17.

Don't you think we could be a little more creative in finding ways of having a presence in situ that could expand our network and that might be principally trade-based or development-based, depending on the location? Can we be a bit more creative?

Nous souhaitons ardemment approfondir nos relations, notamment nos relations commerciales avec l'Afrique, afin de tirer parti des relations historiques entre le Canada et l'Afrique. Ce travail est tout à fait passionnant. Nous avons eu des discussions avec quelques pays, notamment sur les APIE, les accords sur la promotion et la protection des investissements étrangers. Les travaux visant à approfondir le sujet sont assurément en cours; c'est la meilleure façon de le dire.

Le sénateur Harder : Merci, madame la ministre.

J'ai quelques questions de base à vous poser, si vous le permettez. Le Service des délégués commerciaux a rejoint l'ancien ministère des Affaires étrangères il y a une quarantaine d'années, et certains de vos prédécesseurs pensaient qu'il fallait le dissocier et le doter d'un ministre et d'un ministère autonomes. Heureusement, cette idée n'a pas fait long feu.

J'aimerais que vous confirmiez pour ce groupe qu'il est vraiment très avantageux pour le Canada d'avoir sous le même parapluie les capacités et les responsabilités du commerce, des affaires étrangères et maintenant du développement international, dans la mesure où elles sont plus importantes que la somme de leurs parties.

Mme Ng : Je suis d'accord. Nous sommes plus forts parce que nous sommes ensemble.

Je peux témoigner de ce que je constate. Je voyage beaucoup, maintenant que nous pouvons le faire, après la COVID. J'ai l'impression d'être toutes les trois semaines en Asie et dans différentes parties du monde pour visiter nos opérations. La somme de ces parties est incroyablement importante. Je pense que le volet commercial, qui mise énormément sur l'expertise et la compréhension de la géographie sur le terrain, mais aussi ici à l'administration centrale, est un véritable complément au commerce, car lorsque nous disons que nous voulons faire du commerce inclusif, ou que nous voulons nous assurer que nos entreprises canadiennes respectent les normes élevées de ce que l'on attend d'elles en matière de conduite responsable des affaires, nous sommes informés par le travail et l'expertise sur le plan géographique.

Le sénateur Harder : Merci beaucoup. Si vous me permettez, j'aurais une question complémentaire à ce sujet. Il me semble que nous ne sommes pas présents dans certaines des zones géographiques où nous devrions l'être. Il ne s'agit peut-être pas de mener de vastes missions, mais nous venons de parler de l'Afrique. Ma collègue a parlé de ce que font les États-Unis. Ils ont 51 missions en Afrique. Bien sûr, nous ne sommes pas les États-Unis, mais nous en avons 17.

Ne pensez-vous pas que nous pourrions être un peu plus créatifs dans nos efforts pour trouver des moyens d'assurer notre présence, d'accroître ainsi notre réseau et de l'orienter principalement vers le commerce ou le développement, selon l'endroit? Pouvons-nous être un peu plus créatifs?

Ms. Ng: I think the work that your committee is doing is so important, because I think it's going to add to the current work and thinking that is already under way at Global Affairs Canada.

There is, of course, work that is taking place in parallel to the work of this committee that is really contemplating that future of diplomacy and the human capital that we need across the world, as well as here. Is it fit for purpose so that we really are working horizontally here in Canada and having enough presence in those parts of the world that, really, Canada needs to be in, not just from a geopolitical standpoint but from a trade support standpoint?

The best example would be what you saw come out of the Indo-Pacific Strategy. It is a very fulsome strategy that covers a range from diplomacy, to trade, to development and to defence. I think you're seeing that as the way the government is working in terms of the whole of government.

I think what is going to be terribly important is the work that you are doing here at this committee, but also the work that is very much taking place right now, to be sure that we have the right resources in place for what Canada's trade and global presence needs to be.

Senator Harder: Thank you.

Senator Boniface: Thank you, minister, for being here. My question is a follow-up around the Indo-Pacific Strategy. Particularly, you'll be appointing a new trade representative in the region.

Given the broader examples you've given, can you tell me how you're going to build the capacity from a skills-level perspective? Will you have support back here in Ottawa? What type of boots on the ground, and such, will you need there? Please help me understand that.

Ms. Ng: Absolutely. This is a very ambitious and wonderful strategy that will help Canada position itself to seek the opportunities of one of the fastest-growing areas of the world. You'll see in the strategy that I believe the right amount of resources are being put to that.

That planning for execution work is very much being planned right now. The capacity uplift that is part of the strategy is actually about people and the kinds of resources we will need in the region. Having an Indo-Pacific trade representative is really to be able to have the strength of coordination and leadership, particularly for helping create that nexus, that front door, if you will, to the region for Canada. It will also help to work in the region so that the region understands a lot more about Canada, which it doesn't as much as it ought to right now.

Mme Ng : Je pense que le travail de votre comité est extrêmement important, car je pense qu'il va enrichir le travail et la réflexion qui sont déjà en cours à Affaires mondiales Canada.

Bien sûr, parallèlement aux travaux de ce comité, d'autres travaux sont en cours, qui portent sur l'avenir de la diplomatie et sur le capital humain dont nous avons besoin dans le monde entier, de même qu'ici. Est-ce qu'il est adapté à notre objectif de travailler de manière horizontale ici au Canada et d'avoir une présence suffisante dans les parties du monde où le Canada doit être présent, non seulement du point de vue géopolitique, mais aussi du point de vue de l'appui au commerce?

Le meilleur exemple serait ce que vous avez vu ressortir de la Stratégie pour l'Indo-Pacifique. Il s'agit d'une stratégie très complète qui couvre tout un éventail de domaines allant de la diplomatie au commerce, en passant par le développement et la défense. Je pense que vous pouvez y voir le mode pangouvernemental de fonctionnement.

À mon avis, le Canada doit avoir les ressources appropriées pour être présent comme il se doit sur la scène mondiale et dans le domaine du commerce, et à cette fin, le travail que vous faites ici, au comité, ainsi que le travail qui se fait en ce moment même, sera très important.

Le sénateur Harder : Merci.

La sénatrice Boniface : Merci de votre présence, madame la ministre. J'ai une question de suivi concernant la Stratégie pour l'Indo-Pacifique. En particulier, vous allez nommer un nouveau représentant au commerce dans la région.

Compte tenu des exemples généraux que vous avez donnés, pouvez-vous me dire comment vous allez bâtir les capacités du point de vue des compétences? Aurez-vous du soutien ici, à Ottawa? De quel type de présence sur le terrain, par exemple, aurez-vous besoin là-bas? Aidez-moi à comprendre cela.

Mme Ng : Absolument. Il s'agit d'une formidable stratégie, très ambitieuse, qui aidera le Canada à être bien placé pour saisir les occasions qui se présentent dans l'une des régions du monde qui connaît la croissance la plus rapide. Je crois que vous constaterez dans la stratégie que les ressources nécessaires sont prévues.

Le travail de planification de l'exécution est en cours. Le développement des capacités qui fait partie de la stratégie concerne en fait les personnes et le type de ressources dont nous aurons besoin dans la région. La présence d'un représentant au commerce dans l'Indo-Pacifique constitue une force de coordination et de leadership, notamment pour aider à créer ce lien pour le Canada, cette porte d'entrée, si vous voulez, dans la région. Cela contribuera également à faire connaître beaucoup mieux le Canada dans la région, ce qui manque à l'heure actuelle.

Very much at the heart of it is the Asia Pacific Foundation of Canada that I talked about a little earlier and having leadership through the Indo-Pacific trade representative. Having the capacity uplift, really, is about the people and the right distribution of people, building on what is in the region so that it's very complementary, and then finding the right partners in our provinces and territories, as well as business organizations. You want this to be implementable and practical, and that is certainly my approach — our approach — to how we're going to pursue the implementation of the trade aspect of the Indo-Pacific Strategy.

Senator Boniface: Thank you.

The Chair: Thank you, minister.

I'm going to ask questions, picking up a little bit from where Senator Boniface was and recalling Senator Coyle's comment about our trip to Washington last week. We had very good meetings there, and it is clear that the U.S. Department of State is engaged in a major modernization exercise, for which they have congressional support. We also met with members of the United States Senate Committee on Foreign Relations, and we heard all of that.

One of the things they want to do is to on-board new hires within six months. They realize it's going to be a difficult thing to do. It's certainly very difficult here at Global Affairs Canada, because it can take years for someone to join. In the meantime, the average foreign service officer age, as we have discovered in data that we have asked for from your department, is 47.

When you're looking at really expanding into the Asia-Pacific, certainly, to have trade commissioners on the ground and also more negotiators on board, as we look at future free trade agreements, how do you stimulate the work that will ensure that this can happen and, in particular, getting people in who might not be the first to pass an exam that is cognitive but might have foreign language skills and other abilities that would be very valuable?

Ms. Ng: People are our greatest asset, and that is, I think, at the heart of your question.

The way in which we are approaching the trade aspect of it, particularly the Indo-Pacific Strategy, is, if I draw your attention to the assets that we have at the moment, it really is about greater coordination. Let me explain what that means.

I have in my responsibility Crown organizations like Export Development Canada, Canadian Commercial Corporation, Invest in Canada, and, of course, the Trade Commissioner Service. As

La Fondation Asie-Pacifique du Canada, dont j'ai parlé un peu plus tôt, et le leadership exercé par le représentant au commerce pour l'Indo-Pacifique sont au cœur de cette démarche. Pour renforcer les capacités, il faut vraiment miser sur les gens et sur la bonne répartition des personnes, et sur ce qui existe dans la région pour que ce soit très complémentaire, puis trouver les bons partenaires dans nos provinces et territoires, ainsi que dans les organisations commerciales. Il faut que ce soit réalisable et pratique, et c'est certainement ma façon de voir — notre façon de voir — la démarche de mise en œuvre de l'aspect commercial de la Stratégie pour l'Indo-Pacifique.

La sénatrice Boniface : Merci.

Le président : Merci, madame la ministre.

Je vais un peu poursuivre dans la même veine que la sénatrice Boniface et revenir sur le commentaire de la sénatrice Coyle concernant notre voyage à Washington la semaine dernière. Nous avons eu de très bonnes séances là-bas, et il est évident que le Département d'État américain est engagé dans un exercice de modernisation majeur, pour lequel ils ont le soutien du Congrès. Nous avons également rencontré des membres du Comité des relations étrangères du Sénat américain, et nous avons entendu tout cela.

L'une des choses qu'ils veulent faire est d'intégrer de nouvelles recrues à l'intérieur d'une période de six mois. Ils savent que ce sera difficile à réaliser. C'est certainement très difficile ici, à Affaires mondiales Canada, car il faut parfois des années pour que quelqu'un se joigne à nous. Entretemps, l'âge moyen des agents du service extérieur est de 47 ans, comme nous l'avons découvert dans les données que nous avons demandées à votre ministère.

Lorsque vous envisagez de prendre de l'expansion dans la région de l'Asie-Pacifique et, bien sûr, d'avoir des délégués commerciaux sur le terrain et aussi davantage de négociateurs, alors que nous envisageons de futurs accords de libre-échange, comment faites-vous pour dynamiser le travail afin que cela soit possible et, en particulier, pour recruter des personnes qui ne sont peut-être pas parmi les premières à un examen cognitif, mais qui peuvent avoir des compétences en langues étrangères et d'autres aptitudes qui seraient très utiles?

Mme Ng : Les gens sont notre principal atout, et je crois que c'est là le cœur de votre question.

J'attirerais votre attention sur les atouts dont nous disposons à l'heure actuelle. Notre approche de l'aspect commercial, en particulier de la Stratégie pour l'Indo-Pacifique, consiste réellement à renforcer la coordination. Permettez-moi d'expliquer ce que cela signifie.

Dans le cadre de mes responsabilités, j'ai des organismes d'État comme Exportation et développement Canada, la Corporation commerciale canadienne, Investir au Canada et, bien

part of the Indo-Pacific Strategy, we have this incredible network of expats in the region who have also formed in-country, local, Canadian chambers of commerce.

In this strategy, we are going to increase the support for those who are on the ground and are the expats in the business community, and we are leveraging the very strong capabilities of those organizations, those Crown organizations, who already are working precisely to get in the market.

There is no question that there is work we're going to need to do to make sure we are putting and augmenting the right people into the range of missions on the ground, but we're not starting from zero. We are very much already doing this. BETR is an acronym that stands for Business, Economic and Trade Recovery. I created that during the pandemic, but who is it? It's the Trade Commissioner Service, Export Development Canada, Canadian Commercial Corporation and Invest in Canada working across the organizations. Who are they focused on? They are focused on the exporter, the small- and medium-sized businesses and the large businesses. They are actually working as "Team Canada."

I fully envisage that when I can take those Team Canada missions abroad again, we will be able to bring together these incredible businesses. By the way, during the pandemic, we were doing them virtually, and last week, I was in Japan. Having an implementation plan about people in the region in collaboration and coordination with these very strong pieces is how we're going to do the trade piece.

One final point on that. I say this often: Canada is the best to trade around the world because we come from around the world. How do we make sure that the human capital of those great Canadians — whether expats or here in Canada — see themselves as part of Team Canada here in Canada and are willing to also be part of the trade team abroad?

The Chair: Thank you, minister.

Senator Woo: Minister, I'd like to pick up on your reference to Canadian expatriates. I just finished a consultation with all the Canadian chambers in the Asia-Pacific, and, generally, they feel they are underutilized by the Trade Commissioner Service and the foreign service more generally. My question is whether the government has given thought to leveraging Canadians abroad in a more holistic and broader sense, not just as stand-in trade commissioners — if I can put it that way — but accepting them as part of the Canadian citizenry with unique concerns, needs and challenges that have to be addressed through a range of public policy matters — again, not just calling on them to help make introductions to export a product to their market. I'm talking about issues like tax, resettlement, keeping in touch with

sûr, le Service des délégués commerciaux. Dans le cadre de la Stratégie pour l'Indo-Pacifique, nous disposons de cet incroyable réseau d'expatriés dans la région qui ont également formé des chambres de commerce canadiennes locales dans le pays.

Dans le cadre de cette stratégie, nous allons augmenter le soutien à ceux qui sont sur le terrain et aux expatriés dans le milieu des affaires, et nous tirons parti des capacités très solides de ces organisations, les organismes d'État, qui travaillent déjà précisément à percer le marché.

Il ne fait aucun doute que nous devrons travailler à nous assurer que nous affectons les bonnes personnes et que nous en ajoutons d'autres aux diverses missions sur le terrain, mais nous ne sommes pas à la case départ. Nous faisons déjà cela dans une grande mesure. L'acronyme REÉC signifie « Relance des entreprises, de l'économie et du commerce ». J'ai créé l'Équipe REÉC pendant la pandémie. Mais de quoi s'agit-il? C'est une équipe qui réunit le Service des délégués commerciaux, Exportation et développement Canada, la Corporation commerciale canadienne et Investir au Canada. Sur qui se concentre cette équipe? Sur les exportateurs, les petites et moyennes entreprises et les grandes entreprises. En fait, elle travaille en mode « Équipe Canada ».

J'ai bien l'intention de réunir ces entreprises incroyables lorsque je pourrai à nouveau mener des missions d'Équipe Canada à l'étranger. D'ailleurs, pendant la pandémie, nous les faisons virtuellement, et la semaine dernière, j'étais au Japon. Nous allons réaliser le volet commercial grâce à un plan de mise en œuvre portant sur les gens de la région, en collaboration et en coordination avec ces éléments très solides.

J'ai une dernière chose à dire à ce sujet. Je le dis souvent : le Canada est le meilleur endroit où faire du commerce dans le monde parce que nous venons de partout dans le monde. Comment veiller à ce que ces grands Canadiens — ce capital humain —, qu'ils soient à l'étranger ou ici au Canada, se perçoivent comme faisant partie de l'Équipe Canada, ici au Canada, et soient prêts à faire également partie de l'équipe commerciale à l'étranger?

Le président : Merci, madame la ministre.

Le sénateur Woo : Madame la ministre, j'aimerais revenir sur votre référence aux Canadiens qui sont à l'étranger. Je viens de terminer une consultation avec toutes les chambres canadiennes de l'Asie-Pacifique et, en général, elles ont l'impression d'être sous-utilisées par le Service des délégués commerciaux et, plus généralement, par le service extérieur. Ma question est de savoir si le gouvernement a réfléchi à la possibilité de tirer parti des Canadiens à l'étranger dans un sens plus global et plus large : j'entends par cela, ne pas seulement les utiliser comme des délégués commerciaux de remplacement — si je peux m'exprimer ainsi —, mais les traiter comme des personnes faisant partie de la population canadienne et ayant des préoccupations, des besoins et des défis particuliers qui doivent

Canada, recognition of their contributions and pensions. There are a variety of questions that Canadians abroad feel are not properly addressed by the government, which hinders their ability to be the kinds of ambassadors or representatives of Canada that we would want to see.

I'll just conclude by pointing out — and you will have seen this statistic from Statistics Canada — that the fresh estimate of Canadians abroad now is 4.4 million, which would make Canadians abroad the fifth-largest province if they were a province.

Ms. Ng: I love that question. That is the aspiration. We aspire to precisely place that investment so we can increase the capacity of those CanChams and networks that are in country so we can tie them closer to our missions on the ground.

I think about one example. I was in the Philippines very recently, and there is a very robust Canadian chamber made up of expatriates. They cross the Pacific quite often. It is exactly those opportunities that have been identified to me and to our government, which is precisely why this investment has been made into the Indo-Pacific Strategy very particularly.

However, it is more — as you said — than just introductions to a network. It is really about the development of a relationship, which is why the Asia Pacific Foundation is going to be there, why I'm opening a gateway, why we're investing in the chambers and why we are going to focus, for example, on the really good work that we've done here in the Canadian women's entrepreneurship ecosystem and how to make that more internationalized. We have three great representatives that the government has appointed to ABAC, which is the business advisory council to Asia-Pacific Economic Cooperation, or APEC. They're extraordinary because they are working in that multilateral forum on the business side.

We are seeing first-hand the opportunities for those relationship developments and how we convene that. I think the very best capability we have as Canadians — we have lots, and one of the things we are really great at is that we are fantastic conveners. In region, the opportunity to do that is immense.

Is there work to be done? Absolutely. But if I point you to the Indo-Pacific Strategy, you are seeing those features precisely because of what we've heard and how we want to invest. Now the proof will be us doubling down and getting to implementation.

être abordés dans le cadre d'une série de questions de politique publique. Encore une fois, il ne s'agit pas seulement de leur demander d'aider à faire des démarches pour exporter un produit vers leur marché. Je parle de questions comme la fiscalité, la réinstallation, le maintien du contact avec le Canada, la reconnaissance de leurs contributions et de leurs pensions. Il y a toute une série de questions auxquelles les Canadiens à l'étranger estiment que le gouvernement ne répond pas correctement, ce qui nuit à leur capacité d'être le genre d'ambassadeurs ou de représentants du Canada que nous voudrions voir.

Je conclurai simplement en soulignant — et vous aurez vu cette statistique de Statistique Canada — que la nouvelle estimation du nombre de Canadiens à l'étranger est actuellement de 4,4 millions. Si les Canadiens à l'étranger formaient une province, celle-ci serait la cinquième en importance.

Mme Ng : J'aime cette question. C'est ce à quoi nous aspirons. Nous voulons précisément investir de façon à accroître la capacité des chambres de commerce canadiennes et des réseaux dans les pays concernés et à mieux les arrimer avec nos missions sur le terrain.

Je vais vous donner un exemple. Je suis allée aux Philippines très récemment. Il y a dans ce pays une chambre de commerce canadienne très dynamique composée d'expatriés qui traversent le Pacifique régulièrement. Ce sont exactement ce genre d'occasions qui nous sont signalées, à moi et au gouvernement. Voilà précisément pourquoi cet investissement a été fait dans la Stratégie du Canada pour l'Indo-Pacifique en particulier.

Toutefois, comme vous l'avez dit, le but n'est pas seulement de connaître ces réseaux. Il faut développer des relations, d'où la participation là-bas de la Fondation Asie-Pacifique et la mise sur pied d'une porte commerciale. Nous comptons aussi investir dans les chambres de commerce et nous efforcer de transposer au niveau international l'excellent travail que nous avons accompli au Canada dans l'écosystème de l'entrepreneuriat féminin. Le gouvernement a nommé trois excellents représentants au Conseil consultatif des gens d'affaires de la Coopération économique Asie-Pacifique. Ce sont des personnes extraordinaires, car elles travaillent au volet commercial de ce forum multilatéral.

Nous constatons de visu des occasions de développer ces relations et la manière de les maximiser. À mon avis, un des traits caractéristiques des Canadiens — un domaine parmi tant d'autres où nous sommes particulièrement doués —, c'est notre formidable capacité de rassembler. Dans la région, il y a de merveilleuses occasions d'exploiter ce savoir-faire.

J'admettrai qu'il y a du travail à faire. Si la Stratégie pour l'Indo-Pacifique renferme ces éléments, c'est justement en raison des observations que nous avons entendues et de la manière dont nous voulons faire nos investissements. Il faut à présent faire preuve de ténacité et mettre les choses en œuvre.

Senator Woo: Can you tell me if there is someone in the department who is responsible for Canadians abroad? Not consular issues like solving problems when they get arrested, but someone who is cultivating, developing and engaging — doing the sort of thing you just described. Who is in charge of that?

Ms. Ng: I don't think it's one person because on trade, I often look over here to the chief trade commissioner, and on negotiations, I look over there.

On the trade side, I think someone was referring to the alphabet identification of departments — the "T" branch and the "B" branch. I have been trained to understand, in business and in trade, that one was negotiating and one —

No, there is no single individual.

The Chair: I could help illustrate that. In my previous life, when I was posted in Washington, we had, of course, 9/11. We looked at developing a network of expat Canadians in the United States who would help get the message across because there was a lot of disinformation out there about where the terrorists came from, et cetera. It was not easy.

The point I'm making is that embassies can do a lot of this on the ground and not necessarily in a consular sense. In the past, it has really been through the public affairs sections of our missions. They only have so many resources and so much strength as well.

[Translation]

Senator Gerba: I would like to take this opportunity today to commend the work of trade commissioners. In my former life, I dealt with many trade commissioners and they are often underappreciated, or are they not thanked enough. There are over 1,400 of them, I believe, working all over the world. This is an opportunity to acknowledge their work with entrepreneurs in my former life.

The Privy Council Office has issued a call to action against racism and for equity and inclusion in the public service. I would like to know what your department is doing to ensure and promote the best representation of minorities among trade commissioners around the world. Thank you.

[English]

Ms. Ng: Let me echo, senator, the tremendous appreciation for the Trade Commissioner Service. I hear this appreciation from businesses across the country. In fact, you see it in the surveys that come back where they constantly score over 90% in

Le sénateur Woo : Pouvez-vous me dire si quelqu'un au ministère est responsable des Canadiens se trouvant à l'étranger? Je ne parle pas des affaires consulaires comme le soutien lorsque des Canadiens se font arrêter, mais plutôt des activités que vous venez de décrire, c'est-à-dire du développement et de l'entretien des relations. Qui est responsable de ce volet?

Mme Ng : Je ne pense pas que ce soit l'affaire d'une personne en particulier. Par exemple, pour les échanges commerciaux, je me tourne souvent vers la déléguée commerciale en chef, tandis que pour les négociations, je me tourne vers quelqu'un d'autre.

Pour le volet commercial, je pense que quelqu'un a mentionné le classement alphabétique des ministères, par exemple les secteurs T et B. J'ai appris dans ma formation que dans le commerce et les affaires, une personne doit s'occuper des négociations, et une autre...

Bref, il y a plus d'une personne.

Le président : Je peux vous donner un exemple. Dans mon ancienne vie, lorsque j'étais en poste à Washington, il y a eu, évidemment, l'attaque du 11 septembre. Nous nous sommes efforcés de mettre sur pied un réseau d'expatriés canadiens aux États-Unis pour qu'ils nous aident à transmettre l'information, car il y avait beaucoup de désinformation qui circulait sur la provenance des terroristes. La tâche n'était pas simple.

Là où je veux en venir, c'est que les ambassades peuvent faire beaucoup de ce genre de travail sur le terrain, et pas nécessairement par les voies consulaires. Dans le passé, les sections des affaires publiques des missions s'en chargeaient. Elles avaient beaucoup de ressources et de leviers.

[Français]

La sénatrice Gerba : Je profite de l'occasion qui nous est offerte aujourd'hui pour saluer le travail des délégués commerciaux. Dans mon ancienne vie, j'ai fait affaire avec beaucoup de délégués commerciaux et souvent, on ne les apprécie pas assez ou on ne les remercie pas assez. Ils sont plus de 1 400, je crois, en poste partout dans le monde. C'est l'occasion de saluer leur travail auprès des entrepreneurs, dans mon ancienne vie.

Le Bureau du Conseil privé a lancé un appel à l'action en faveur de la lutte contre le racisme et pour l'équité et l'inclusion dans la fonction publique. J'aimerais savoir ce que votre ministère fait pour assurer et favoriser la meilleure représentation des minorités parmi les délégués commerciaux qui sont en poste partout dans le monde. Merci.

[Traduction]

Mme Ng : Permettez-moi, sénatrice, de couvrir d'éloges à mon tour le Service des délégués commerciaux. J'entends des commentaires de cette teneur de la part d'entreprises partout au pays. De fait, dans les sondages, le service obtient

client satisfaction. In fact, it is often the case that when you talk to someone and they don't know about it, you wonder how they can not know about it. So the export promotion part of my job ensures I tell as many people as possible that this is the best service they can possibly have to get into market and help when they are in market.

I do think there is a tremendous opportunity to make sure that our workforce, trade commissioners and team reflect Canada. It goes back to the statement I made, which is that Canadians are the best traders because we come from around the world. What a tremendous asset that is.

A reflection I would have — and this is the work that is underway — is that we do want a workforce and our team to be diverse. It is a strength for us as Canadians because the understanding of culture and language is terrific. Within the young generation of those who come into our system, we must have a laser focus to ensure we get that representation and that diversity.

For those who may not presently be bilingual, we need to make sure they are also supported. We need to support them so that when they come, *en français* is something that they will be able to embrace and learn throughout their careers. Our Chief Trade Commissioner does that already and really focuses on it. That diversity is key for us on trade around the world. However, we don't want impediments for us to have that kind of workforce. We need to support people not only to be bilingual but also to embrace the third, the fourth or the fifth languages that some of our tremendous Canadians have. That is the work we have now and that is ahead of us.

The Chair: Thank you, minister, in particular, for the last part of your answer. I think it's really important.

Senator M. Deacon: This is a small question, but a question that I'm trying to work through to understand the study that we're doing right now. I want to get a better idea of your working relationship with Export Development Canada.

As a Crown corporation, is there any official level of cooperation between Global Affairs Canada and the EDC? Or are they more or less left to their own devices?

Ms. Ng: They are a Crown corporation that I have responsibility for as a minister of the Crown, and I issue a statement of priorities to them each year. They get a guiding document from me in the same way that I get a mandate letter. It

invariably a note of plus de 90 % pour la satisfaction de la clientèle. De fait, lorsque quelqu'un me dit qu'il ne connaît pas le service, je me demande toujours comment cela est possible. L'aspect de mon travail lié à la promotion des exportations consiste à faire savoir au plus grand nombre de personnes possible que le Service des délégués commerciaux est le mieux placé pour les aider à entrer dans le marché et les guider une fois qu'elles y seront.

Nous avons une occasion extraordinaire de faire en sorte que notre effectif, nos délégués commerciaux et notre équipe soient représentatifs de la population canadienne. Je reviens à ma déclaration selon laquelle les Canadiens sont les meilleurs négociateurs meilleurs en matière d'échanges commerciaux parce qu'ils proviennent d'un peu partout dans le monde. C'est un atout immense.

Nous voulons mettre en place une équipe et un effectif diversifiés, et nous y travaillons en ce moment. La diversité est une force pour les Canadiens, car elle va de pair avec une remarquable compréhension des cultures et des langues. Nous devons être particulièrement soucieux d'obtenir cette représentation et cette diversité au sein de la nouvelle cohorte qui fait son entrée dans le système.

Nous devons soutenir les personnes qui, à l'heure actuelle, ne sont pas bilingues. Nous devons les soutenir dans leur apprentissage du français tout au long de leur carrière. Le processus est déjà entamé pour notre déléguée commerciale en chef, qui prend l'apprentissage de sa seconde langue très à cœur. Notre diversité est un outil précieux lors de la négociation d'échanges commerciaux partout dans le monde. Nous ne voulons pas que quelque chose entrave la mise en place d'un effectif diversifié. Nous devons soutenir les gens, non seulement dans l'acquisition d'une deuxième langue officielle, mais aussi dans l'acquisition d'une des nombreuses langues parlées par les Canadiens, que ce soit une troisième, une quatrième ou une cinquième langue. Voilà le travail qui nous attend.

Le président : Merci, madame la ministre, particulièrement pour la dernière partie de votre réponse. Vous avez soulevé quelque chose de vraiment important.

La sénatrice M. Deacon : Je vais vous poser une question assez simple, mais que j'essaie d'élucider pour bien comprendre l'étude que nous faisons en ce moment. J'aimerais avoir une meilleure idée de votre relation avec Exportation et développement Canada.

Existe-t-il une forme de coopération officielle entre EDC, qui est une société d'État, et Affaires mondiales Canada? Cet organisme doit-il se financer par ses propres moyens?

Mme Ng : À titre de ministre responsable de cet organisme, je transmets chaque année à EDC un énoncé des priorités, qui est en quelque sorte l'équivalent de la lettre de mandat que je reçois du premier ministre. Ce document d'orientation énumère les

outlines the government's priorities to them. I have a regular check-in with both the chair and the CEO.

Senator M. Deacon: Thank you for that. At this table, we are trying to garner as much as we can to make the best recommendation.

My final question for you is this: As we're looking at foreign services and international trade, what have we not touched on? If you are looking at the work you are doing, what do you wish was different or better?

Ms. Ng: I would encourage the committee to look at that horizontality. We are a big system in government, and we have big departments with robust work. This work has already started through the very fact that I have the mandate and the portfolio that I do, that it includes small business, economic development and international trade. The skill set that you need, on the one hand, is expertise in geography around the world and diplomacy. You certainly need trade expertise as well, in terms of helping your Canadian exporters understand the markets that they are going into and helping them navigate to be successful in those markets. However, before you even get there, you want to be sure that you are working horizontally as best as you can — and in a systematic way here — to leverage our many strengths.

When I look at my own portfolio, as I already said, I work with my colleague ministers who have responsibility for regional development agencies. I'm also the Minister of Economic Development. As a result, I play a bit of that coordinating role. We work horizontally in the Crown corporations that I have under my responsibility, and I encourage more of that collaboration across the system. It's essential for us to work in that way so that we can do our level best. For example, how do we ensure that, when we look back, we have a cadre of incredible Indigenous entrepreneurs in markets around the world? That will take us working horizontally here and then working in such a way that will help them get into those markets. It's sort of a to and fro, but it certainly requires that horizontality.

The Chair: Thank you. I wanted to check with Senator Coyle and Senator Boniface to see if they had any follow-up questions. Senator Gerba, Senator Woo and I also have questions, so we're going to run out of time. Senator Coyle, you are first.

Senator Coyle: This has been a fascinating discussion, actually. Looking again at that horizontality that you raised in response to my initial question — and you have been reinforcing that throughout — I want to look back at small business and economic development.

priorités établies par le gouvernement pour EDC. Je fais le point régulièrement avec le président et premier dirigeant et le président du conseil.

La sénatrice M. Deacon : Merci de votre réponse. Le comité essaie de réunir le maximum d'informations afin de formuler les meilleures recommandations possible.

J'ai une dernière question à vous poser. Y a-t-il des aspects des services étrangers et du commerce international dont nous n'avons pas parlé? Dans le travail que vous faites, quels éléments seraient à modifier ou à améliorer, selon vous?

Mme Ng : J'encouragerais le comité à se pencher sur l'approche horizontale. Le gouvernement est un système imposant comportant de gros ministères dotés de mandats robustes. De mon côté, ce travail va de soi vu le mandat et le portefeuille qui m'ont été confiés, qui comprend à la fois les petites entreprises, le développement économique et le commerce international. Une part des compétences demandées est l'expertise en géographie mondiale et en diplomatie. Il est également essentiel de posséder une connaissance approfondie des échanges commerciaux pour pouvoir aider les exportateurs canadiens à comprendre les marchés auxquels ils veulent accéder et à favoriser leur réussite une fois qu'ils sont dans ces marchés. Toutefois, avant même d'arriver à ce stade, il faut travailler le plus possible horizontalement — de façon systématique — pour tirer le maximum des nombreuses forces que nous avons.

Dans le cadre de mon portefeuille, comme je l'ai déjà dit, je travaille avec mes collègues ministres responsables des agences de développement régional. Je porte aussi le chapeau de ministre du Développement économique. J'assume donc en partie un rôle de coordination. Nous travaillons horizontalement avec les sociétés d'État qui relèvent de moi, et j'encourage l'ensemble du système à exercer ce genre de collaboration. Il est essentiel de suivre ce principe pour exécuter le meilleur travail possible. Par exemple, comment faire pour mettre en place un réseau de brillants entrepreneurs autochtones répartis dans les marchés partout dans le monde? Pour y arriver, nous devons travailler horizontalement ici, puis prendre les mesures nécessaires pour les aider à faire leur place dans ces marchés. Cette sorte de va-et-vient entre nous exige une approche horizontale.

Le président : Merci. Je voulais demander à la sénatrice Coyle et à la sénatrice Boniface si elles avaient des questions de suivi. Comme la sénatrice Gerba, le sénateur Woo et moi-même avons aussi des questions, nous allons manquer de temps. Sénatrice Coyle, vous avez la parole.

La sénatrice Coyle : Cette discussion est vraiment fascinante. À propos du principe d'horizontalité que vous avez décrit dans votre réponse à ma première question — et que vous avez réitéré lors de la discussion —, je voulais revenir aux petites entreprises et au développement économique.

I know you are here mostly on international trade. As you are trying to encourage and stimulate that more horizontality, what does that mean on the ground? In your workforce — for example, the small-business-oriented workforce and the economic-development workforce — what are you looking for there in order to better prepare them to engage in that horizontality with that international trade ambition that we have?

Ms. Ng: Terrific question. I have two deputies: one for economic development and one for international trade. I'm pleased with the way that they work together. Some of the work that has already taken place is something that I call a "no-wrong-door approach." That is, looking at our work, from where we sit in government, from the viewpoint of the client. Big organizations are resourced; they tend to do all right. If 99% of our businesses in this country are small- and medium-sized businesses and you want to help them understand how to build that capacity so that they can be traders internationally, then how do you do that? Our Trade Accelerator Program, for example, is an investment that was made out of the ISED side, not out of the trade side. What does it do? It works with businesses, with the world trade organizations, and it partners with a program in British Columbia precisely so that you are developing that capacity from a no-wrong-door approach. That is, from the viewpoint of the female entrepreneur, from the viewpoint of the Black entrepreneur, from the viewpoint of an Indigenous entrepreneur, from the viewpoint of a small, innovative company that is focused on growing their company, but not even thinking that they need to get their IP up. Do they have the right growth plan or marketing plan? And where in the world, in what sectors, can they get into a value chain or a supply chain?

Maybe someone will ask me this other question, which is how important rules-based trade is. That's the other part of my job. The other part of my job is defence of the multilateral rules-based trading system at the WTO and also through our multilateral agreements. We have done some important work on that front as well. The rules-making side in Canada's outsized capability is terrific.

The Chair: Thank you. My two colleagues have indicated that I can ask my question — chair's prerogative — but then they won't get a chance to ask theirs. We'll catch up at future meetings, I'm sure.

Je sais que vous comparaissez aujourd'hui surtout pour discuter du commerce international. Comment se traduit sur le terrain l'approche horizontale que vous encouragez et que vous préconisez? De quoi avez-vous besoin pour mieux préparer votre effectif qui travaille, par exemple, dans les domaines des petites entreprises et du développement économique à adopter une approche horizontale qui permettrait de réaliser nos ambitions en matière de commerce international?

Mme Ng : C'est une question formidable. J'ai une sous-ministre du Développement économique et un sous-ministre du Commerce international. Je suis ravie de la façon dont ces deux personnes travaillent ensemble. Une part du travail accompli jusqu'à présent l'a été en maintenant une multiplicité de portes ouvertes, tous secteurs confondus, c'est-à-dire en voyant notre travail du point de vue du client, peu importe où nous nous trouvons au gouvernement. Les grandes organisations ont les ressources et se débrouillent assez bien. Par contre, comment faites-vous pour expliquer aux petites et moyennes entreprises, qui représentent 99 % des entreprises au pays, comment renforcer cette capacité qui leur permettrait de participer aux échanges commerciaux à l'échelle internationale? Le Programme d'accélération du commerce du Canada, par exemple, est un investissement issu de l'industrie, en l'occurrence d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada, et non pas du commerce. Ce programme permet au gouvernement de travailler avec les entreprises et avec les organismes mondiaux du commerce. Un partenariat a aussi été établi avec un programme en Colombie-Britannique précisément pour développer la capacité des multiples portes ouvertes. Nous préconisons une approche centrée sur l'entrepreneur, que ce soit une femme, une personne noire, un Autochtone ou une petite entreprise novatrice qui se concentre sur sa croissance sans penser peut-être à protéger sa propriété intellectuelle. Ces entreprises ont-elles un bon plan de croissance ou de commercialisation? À l'échelle internationale, dans quel secteur et dans quelle région peuvent-elles s'insérer dans une chaîne de valeur ou une chaîne d'approvisionnement?

Quelqu'un va peut-être me demander quelle est l'importance du système commercial basé sur des règles. C'est l'autre partie de mon travail. Je dois défendre le système commercial multilatéral basé sur des règles auprès de l'Organisation mondiale du commerce et dans le cadre de nos accords multilatéraux. Nous avons abattu beaucoup travail sur ce front également. La capacité du Canada concernant l'établissement de règles est ahurissante.

Le président : Merci. Mes deux collègues m'ont indiqué que je pouvais poser ma question — en vertu de la prérogative de la présidence —, mais elles n'auront pas la chance de poser les leurs. Je suis certain que nous nous rattraperons lors des prochaines séances.

Canada is good in terms of negotiating free trade agreements. The trick then is trying to get businesses to use these agreements to sell our products and our services abroad. In my experience, there has always been a reticence among businesses to go a bit beyond the NAFTA framework and the 75% of our trade that is with the United States. Germany has just ratified CETA, the Canada-European Union Comprehensive Economic and Trade Agreement, which is a huge step.

One of the things that we're looking at in this committee is mobility of people. That is, having them move into not just other government departments but into other agencies.

The Americans are doing the same thing. We have a great shining example in our permanent representative and ambassador to the World Trade Organization in Geneva who was a consul general and grew up in the system and moved into a Canadian corporation and now moved out.

The career question is this: Can you look at moving people around in a way that is not detrimental to their career, in a way that would provide some incentives to businesses, despite all the wonderful work that the Trade Commissioner Service does, and then bringing them back to take Canada's influence even further?

Ms. Ng: That's a terrific question.

When I think about the opportunities for that kind of collaboration between the private sector and in government, the question is, how can we actually do this in a way that can really work? I think it is that synergy. How do you put it into our system so that it becomes a secondment or interchange opportunity? This would allow you to take someone who has grown and developed their business into an international business and who actually can have something quite meaningful to offer to our system, because they would have had to be a practitioner of the rules to which we have created around Canada and worked with our partners and multilaterally, and bring them in and then find a way to have them and their experience, because they have come into the system, go back out there. I love that suggestion.

Maybe the answer here is that I look forward to a recommendation from this committee. Are there really innovative ways to look at that? In some ways, when I think about what we have done for Indo-Pacific, the effort is sort of that multifaceted type of an effort to implement trade in a way that creates relationships, leveraging on really deep and good knowledge on the diplomacy side, being able to develop rules through trade agreements and also then collaborating in a very robust way with the business community who already work with our Crown organizations, whether it's EDC or CCC, in

Le Canada s'en tire très bien dans la négociation d'accords de libre-échange. Le hic, c'est de convaincre ensuite les entreprises de se servir de ces accords pour la vente de produits et de services à l'étranger. Selon mon expérience, les entreprises sont réticentes à sortir un peu du cadre de l'ACEUM et de la portion de 75 % que représentent nos échanges commerciaux avec les États-Unis. L'Allemagne vient de ratifier l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne, ce qui constitue un pas de géant.

Une des choses que nous étudions au comité est la mobilité des personnes, pas seulement au sein du gouvernement, mais dans d'autres organisations.

Les Américains font la même chose. Un parfait exemple de mobilité est l'ambassadrice et représentante permanente du Canada auprès de l'Organisation mondiale du commerce à Genève, qui a travaillé comme conseille générale après un parcours au gouvernement, et qui a fait ensuite un passage dans une grande entreprise avant d'occuper son poste actuel.

Parlons de la progression de carrière. Serait-il possible de permettre aux personnes de changer d'organisation sans que leur carrière en souffre? Des mesures incitatives pourraient-elles être offertes aux entreprises, malgré le merveilleux travail du Service des délégués commerciaux, pour ramener ces personnes au bercail et accroître l'influence du Canada?

Mme Ng : C'est une excellente question.

Lorsque je pense aux possibilités de collaboration entre le secteur privé et le gouvernement, je me demande comment cette collaboration pourrait se concrétiser de façon efficace. C'est une question de synergie. Comment transposer les possibilités de mobilité dans le système gouvernemental pour qu'elles deviennent des détachements ou des échanges? Un programme de ce genre permettrait d'attirer des personnes qui ont hissé leur entreprise au niveau international et qui pourraient avoir quelque chose d'intéressant à apporter au gouvernement, puisqu'elles auraient mis en pratique les règles que nous avons établies pour le Canada et qu'elles auraient travaillé avec nos partenaires et multilatéralement. Nous pourrions intégrer ces personnes dans le système et profiter de leur expérience. J'aime beaucoup cette suggestion.

Je répondrais peut-être en disant que je suis impatiente de lire la recommandation du comité. Y a-t-il des façons vraiment novatrices de concevoir la mobilité? Au sujet de ce que nous avons fait pour la stratégie indopacifique, ce sont en quelque sorte des efforts à multiples facettes pour mettre en œuvre des échanges commerciaux en créant des relations, en mettant à profit des connaissances vraiment solides et approfondies sur le plan diplomatique, en établissant des règles grâce à des accords commerciaux et en nouant des partenariats solides avec la communauté d'affaires qui travaille déjà avec des sociétés

the contracts that we already are doing. I think my request there is that I look forward to the work and the recommendations you might make on that one.

The Chair: Well, that's on the record now, so thank you.

Minister, on behalf of the committee, I would like to thank you very much for joining us today. This was a very rich discussion. No doubt we'll have you back again. I want to thank you for not overburdening your officials, who are all very talented and who have come along.

I wanted to also publicly recognize our committee clerk, Gaëtane Lemay. This is her last committee meeting. She is taking her retirement, and I want to thank you very much for all of the service you have provided to this committee, to the Senate of Canada and to our country. Thank you very much.

I would like to wish everyone a very happy and safe holiday, and don't shovel too much snow. Thank you very much.

(The committee adjourned.)

d'État, que ce soit Exportation et développement Canada ou la Corporation commerciale canadienne, dans le cadre de contrats. Je pense que ma demande serait de consulter en temps et lieu vos travaux et vos recommandations à ce sujet.

Le président : Eh bien, c'est consigné au compte rendu. Alors, merci.

Madame la ministre, au nom du comité, j'aimerais vous remercier infiniment de votre présence parmi nous aujourd'hui. La discussion s'est avérée très fructueuse. Nous allons certainement vous réinviter. Merci de ne pas surcharger vos hauts fonctionnaires, qui sont très talentueux et qui ont pu vous accompagner.

Je voudrais reconnaître publiquement le travail de la greffière du comité, Gaëtane Lemay. C'était sa dernière séance, car elle part à la retraite. Je tiens à vous remercier chaleureusement de vos années au service du comité, du Sénat du Canada et du pays. Merci beaucoup.

J'aimerais souhaiter à tous de joyeuses Fêtes en toute sécurité. Ne pelletez pas trop. Merci beaucoup.

(La séance est levée.)
